

## ANTICA MENAC

PARTITIVNI GENITIV U RUSKOM I  
HRVATSKOM KNJIŽEVNOM JEZIKU

Kao i u drugim slavenskim jezicima, genitiv u ruskom i hrvatskom književnom jeziku čuva i razvija velik broj značenja, vrši različite sintaksne funkcije i stupa u različite tipove sveza riječi.

Jedno od starih i vrlo dobro sačuvanih značenja koje genitiv ne dijeli ni s jednim drugim padežom, jest značenje partitivnosti. Ono ima u oba jezika široku primjenu, ponekad i tendenciju prodora u druga genitivna značenja, a pritom varira od strogo obavezne upotrebe do fakultativnosti. Partitivni se genitiv susreće u objektnoj, adverbnoj i subjektivnoj službi. Može ovisiti o glagolu, imenici, broju, prilogu i pridjevu, a može i biti neovisan.

Partitivnim se genitivom, kao što je poznato, označuje određeni ili neodređeni dio ili količina brojivih ili nebrojivih predmeta, a također nepotpuna obuhvaćenost predmeta radnjom. U dva kontrastirana jezika partitivni se genitiv realizira u nekoliko osnovnih položaja varirajući u njima i svoja značenja.

1.a. Uz brojeve *пять* *pet* i *веќе* (osim tipa 21—24 i drugih koji završavaju na te jedinice), a također uz zbirne brojeve tipa *трое*, *семь* *dvoje*, *пetero* i brojne imenice u hrvatskom tipa *trojica*, *desetorica*, *dvadesetak*,<sup>1</sup> imenica, koja označuje brojiv predmet stoji u oba jezika u genitivu množine:

*дванадцать стульев*  
*пять/пetero спортсменов*  
*двое людей*

*dvanaest stolica*  
*pet/petero/petorica/desetak sportaša*  
*dvoje ljudi*

Zavisne riječi adjektivnog tipa koje određuju te imenice, stoje također u genitivu množine:

<sup>1</sup> Ovdje se ne zadržavamo na semantičkom aspektu nekih brojeva, gdje postoje sličnosti i razlike između dva jezika. Npr., značenje hrv. zbirnog broja tipa *petero* (za bića različitog spola ili pri obraćanju pažnje na spol) nema odgovarajućeg oblika u ruskom; s druge strane, jednako se na muške osobe odnose ruski zbirni brojevi tipa *пятеро* i hrv. brojne imenice tipa *petorica*. Sličnost pak postoji u upotrebi tipa *пятеро* i *petero* uz imenice pluralia tantum. Značenje približnog broja, koje se u hrv. može izreći imenicama na *-ak* (*dvadesetak ljudi*), u ruskom se izriče drugim sredstvima, npr. premetanjem poretka imenice i broja (*человек двадцать*).

*пять/пятеро молодых  
спортсменов*

*pet/petero/petorica mladih  
sportaša*

Pokazna zamjenica uz takvu svezu, kad je u prepoziciji, stoji i u drugim oblicima. U ruskom je to nominativ množine:

*эти пять/пятеро молодых спортсменов*

U hrvatskom ili srpskom to može biti i nominativ jednine srednjeg roda, a uz brojne imenice nominativ jednine ženskoga roda:

*ових/ово пет младих спорташа  
ова петорика младих спорташа*

U postpoziciji prema broju pokazne su zamjenice u genitivu množine:

*пять/пятеро этих молодых  
спортсменов*

*pet/petero/petorica ovih mladih  
sportaša.*

b. Uz brojeve *два/две, три, четыре два/dvije, tri, četiri* i one koji završavaju na te jedinice (tip 22, 104 i dr.), a također *оба/обе* *оба/обе*, — uz koje je imenica nekada stajala u dvojini — nakon nestanka dvojine iz jezičnog sustava kako ruskog tako i hrvatskog ili srpskog jezika, na tom se mjestu imenica pojavljuje u genitivu jednine, koji po obliku redovno najviše odgovara starom nominativu dvojine:<sup>2</sup> Iz primjera koje navodimo vidi se oblik genitiva jednine sadašnjeg stanja obaju jezika:

*два гражданина  
три ребенка  
четыре сестры  
оба весла*

*četiri građanina  
tri čovjeka  
dva djeteta  
oba oka*

Imenice ženskog roda stoje iza tih brojeva u hrvatskom književnom jeziku u obliku nominativa množine, koji se razlikuje od genitiva jednine kratkoćom nastavka (*dvije knjige : iz knjigē*), a ponekad u naglaskom (*dvije noge : iz nogē, obje strane : sa stranē, četiri ruke : od ruke*). Time se razlikuje od ruskog, gdje dolazi oblik genitiva jednine:

*две ноги  
обе стороны  
четыре руки  
три сестры.*

Pridjevske riječi koje se pojavljuju u tim svezama, ne slažu se s oblikom svoje imenice. U ruskom se upotrebljava pridjevska množina nasuprot imeničkoj jednini, i to s kolebanjem u izboru padeža — nominativa ili genitiva:

*два хороших друга  
три новые книги  
эти/этих два дружеских слова.*

<sup>2</sup> Katičić (str. 73 i 443) naziva oblik koji se sada na tom mjestu upotrebljava, *paupal* ili *malina*.

U hrvatskom ili srpskom pridjevska riječ ima nastavak genitiva neodređenog oblika (*dva crna oka*). Da to, međutim, nije sadašnji oblik tog genitiva, vidimo iz činjenice da se tvori i od onih pridjevskih riječi koje se ne upotrebljavaju u neodređenom obliku (*ta tri gradska trga, dva moja mjesečna dohotka*). Razlika je također u naglasku ovog oblika, koji se ne podudara s naglaskom kosih padeža neodređenog oblika pridjeva: *dva debela* (: *debela*) *teleta*, *tri visoka* (: *visoka*) *jablana*.

2. Uz količinske priloge i zamjenice tipa *много, мало, сколько, столько, много, malo, koliko, toliko, što* — imenice koje označavaju brojive predmete, a također popratne adjektivne riječi stoje u oba jezika u genitivu množine:

<i>много новых забот</i>	mного novih briga
<i>столько хороших друзей</i>	toliko dobrih prijatelja

Uz iste količinske riječi stoji u oba jezika genitiv jednine kad imenica označava nešto, čemu se opća količina može odrediti, ali se ne može brojiti:

<i>много свежего молока</i>	<i>много свежезга мlijека</i>
<i>немного белого хлеба</i>	<i>мало bijeloga kruha</i>
<i>сколько тихого терпения</i>	<i>koliko tihoga strpljenja</i>

U hrvatskom književnom jeziku mogu se u funkciji količinskih riječi upotrijebiti i pokazne zamjenice *ovo, to, ono* — uvijek u srednjem rodu — koje značenju neodređene, ali svakako malene količine dodaju pejorativnu konotaciju: nešto neugledno, beznačajno:

*Prodala je ono jabučica.*  
*Pokaži to pšenice (krumpira i sl.)*

3. Uz imenice koje znače mjeru ili količinu dolazi u oba jezika genitiv množine imenica koje znače brojive predmete. Popratne riječi adjektivnog tipa stoje u istom padežu:

<i>килограмм (свежих) яблок</i>	<i>kilogram (svježih) jabuka</i>
<i>стадо (белых) овец</i>	<i>стадо (bijelih) ovaca</i>
<i>группа (новых) студентов</i>	<i>grupa (novih) studenata</i>

Uz iste imenice sa značenjem mjere ili količine dolazi u oba jezika genitiv jednine imenica koje označavaju masu, nedjeljivu na brojive dijelove. U istom padežu stoji i popratna adjektivna riječ:

<i>килограмм (свежего) хлеба</i>	<i>kilogram (svježega) kruha</i>
<i>метр (белого) шелка</i>	<i>metar (bijeleg) svile</i>
<i>бочка холодного пива</i>	<i>bačva (hladna) piva</i>

4.a. Uz prelazne glagole direktni objekt stoji u oba jezika u genitivu onda kad je riječ o partitivnom značenju, tj. kad glagolska radnja ne obuhvaća čitav objekt, nego jedan njegov dio. I ovdje je genitiv u mno-



žini, kad njegova imenica označuje brojive predmete, a u jednini, kad imenica označava masu koja nije djeljiva na brojive elemente:

*Я принес яблок  
Я выпил воды*

*Donio sam jăbŭkā.  
Popio sam vŏdĕ.*

U slučajevima odsutnosti partitivnoga značenja, tj. onda kad glagolska radnja obuhvaća čitav objekt, taj objekt stoji u akuzativu, kao što se i može očekivati od rekacije prelaznog glagola i od padeža direktnog objekta:

*Я принес яблоки  
Я выпил воду*

*Donio sam jabuke.  
Popio sam vodu.*

Dobiva se dakle opreka po partitivnosti i nepartitivnosti, a elementi te opreke ostvaruju se izborom padeža imenice-objekta, dok glagol, koji tom imenicom upravlja, jednako dopušta izbor obaju padeža. Tako u primjerima

*Я выпил воды  
Я выпил воду*

*Popio sam vode.  
Popio sam vodu.*

isti glagol prostire svoju radnju na isti objekt, ali jedanput samo na dio tog objekta (*popio sam vode*, dakle ne svu raspoloživu vodu, nego jedan njezin dio), a drugi put na čitav objekt (*popio sam vodu*, dakle svu raspoloživu vodu).

Ovaj je partitivni genitiv, kao što se vidi, drugačiji od onih koje smo prije navodili, tj. gdje je ovisio o drugoj riječi (broju, imenici, prilogu) i bio obavezan. Ovdje ga vanjske okolnosti ne uvjetuju, nego pružaju mogućnost izbora. Partitivno značenje toga genitiva sadržano je u njemu samom.

Krug prelaznih glagola koji pružaju mogućnost ostvarivanja partitivnog značenja u direktnom objektu dosta je širok. To su glagoli davanja (дать, подарить, принести, прислать, положить, насыпать, налить — dati, darovati, donijeti, poslati, nasuti, naliti i dr.), glagoli konzumiranja (съесть, выпить — pojesti, popiti i dr.), glagoli razmjene (купить, продать, достать, добыть, одолжить, собрать — kupiti, prodati, nabaviti, posuditi, skupiti i dr.) te glagoli drugih značenja (попросить, заслужить, оставить, показать, добавить — zatražiti, zaslužiti, ostaviti, pokazati, dodati i dr.).

Svi oni dopuštaju u direktnom objektu opreku po partitivnosti/nepartitivnosti:

*Я принес ей цветов — Я принес ей цветы.*

*Donio sam joj cvijeća — Donio sam joj cvijeće.*

*Он достал карандашей, — Он достал карандаши.*

*Nabavio je olovaka. — Nabavio je olovke.*

*Добавьте соли. — Добавьте соль.*

*Dodajte soli. — Dodajte sol.*

U ruskom je jeziku partitivno značenje ovoga tipa vezano uz perfektivne glagole. Uz imperfektivne prelazne glagole upotrebljava se akuzativ kao nosilac nepartitivnog značenja:

*Я пил вино.  
Я ел пирожки.  
Я собирал грибы.  
Я приносил цветы.*

U hrvatskom književnom jeziku perfektivni glagoli upotrebljavaju se u ovom položaju bez ograničenja; imperfektivni glagoli dolaze možda rjeđe, ali nisu nipošto iz te upotrebe isključeni:

*Пью сам вина.  
Едите kolača!  
Тражим šećera.  
Шаљем djeci igračака.  
Посуђивао је новача lijevo i desno.*

b. Ima jedna grupa glagola, koja po mogućnosti upravljanja genitivom i akuzativom zauzima posebno mjesto. U ruskom su to glagoli koji prvenstveno upravljaju genitivom,<sup>3</sup> te se i smatraju glagolima indirektnog objekta, ali ponekad mogu upravljati i akuzativom. Distribucija je tih padeža takva da imenice s apstraktnim značenjem dolaze u genitivu, a s određenim, konkretnim značenjem — u akuzativu.

Za razliku od ruskog jezika, u kojem se ti glagoli ne smatraju prelaznima, u hrvatskom ili srpskom jeziku to su prelazni glagoli s direktnim objektom u akuzativu, ali koji uz određeni tip objekta mogu ostvariti partitivno značenje i ostvaruju ga genitivom. Ruski su glagoli toga tipa prvenstveno *ждать, желать, искать, требовать, хотеть, просить*, koji prema spomenutom principu apstraktnosti ili konkretnosti objekta ovako određuju njegov padež:<sup>4</sup>

<i>жду ответа</i>	<i>жду сестру</i>
<i>желаю вам успеха</i>	<i>желаю эту книгу</i>
<i>он ищет счастья</i>	<i>он ищет очки</i>
<i>они требуют дисциплины</i>	<i>они требуют проценты</i>
<i>я хочу покоя</i>	<i>я хочу карандаш</i>
<i>он просит слова</i>	<i>он просит билет</i>

Neki od tih glagola, češće njihovi perfektivni parovi, mogu imati partitivno značenje, pa genitiv onda napušta apstraktnost i označuje partitivnost:

<sup>3</sup> Sve što je dovre rečeno o padežu uz brojeve odnosi se na upotrebu brojnog izraza u nominativu/akuzativu. U kosim padežima nalazimo u ruskom slaganje u izmjeni broja i imenice kako kod brojeva 5 i dalje, tako i kod 2—4. U hrv. se proces gubljenja deklinacije može smatrati završenim kod brojnih izraza sa brojevima od 5 i dalje, a u velikoj mjeri i kod svih brojnih izraza uz prijedloge.

<sup>4</sup> Stanković (str. 45) navodi prema E. Steinfeldt frekvencije padeža uz te glagole: *ждать* gen. 52, ak. 74, *желать* gen. 27, ak. 0, *искать* gen. 10, ak. 55, *требовать* gen. 47, ak. 2, *хотеть* gen. 13, ak. 13. — Naknadno dodano (A. M.) iz istog izvora: *просить* gen. 15, ak. 39.

*она потребовала карандашей  
хотите чаю?  
он попросил денег*

U hrvatskom odgovarajući prelazni glagoli izražavaju partitivnost genitivom:

*Zatražio je čaja.  
Hoćete li olovaka?  
Želimo vam zdravlja i uspjeha.  
Molim vode.*

c. *Objektom privremene uporabe* zovu u ruskoj gramatici pojavu, rasprostranjenu u razgovornom jeziku, da se uz glagole tipa *дать, одолжить, попросить* imenica sa značenjem konkretnog predmeta upotrebljava u genitivu. Takvi su primjeri:

*дай ножичка  
попросил карандаша.*

To značenje nije partitivno u pravom smislu riječi, ali mu je blisko utoliko što genitiv označuje neko ograničenje: ako ne obuhvaćenosti objekta, onda obuhvaćenosti vremena u kojem se radnja prostire na objekt.

##### 5. Partitivno značenje uz glagole zasićenja

a. Perfektivni povratni glagoli s prefiksom *на-*, rjeđe i s drugim prefiksima, označavaju uz objekt u genitivu zasićenost objektom, maksimalnu iskorištenost objekta.

<i>наслушаться песен</i>	<i>naslušati se pjesama</i>
<i>наесться пирожков</i>	<i>najesti se, prejesti se kolača</i>
<i>насмотреться красоты</i>	<i>nagledati se ljepote</i>
	<i>zasititi se ljenčarenja</i>

b. Perfektivni nepovratni glagoli s prefiksom *на-* upravljaju objektom u genitivu, koji znači neodređenu, ali veliku količinu:

<i>накупить книг</i>	<i>nakupovati knjiga</i>
<i>наговорить глупостей</i>	<i>napričati {svakakvih} gluposti</i>
<i>накопить денег</i>	<i>nakupiti novaca</i>

Obje grupe (a. i b.) predstavljaju takvu varijantu značenja, u kojoj se kombinira partitivnost i zasićenost; glagolskom je radnjom obuhvaćena velika količina objekta, ali ipak ne objekt u cijelosti.

Glagoli iz obiju grupa mogu alternirati s nepovratnim glagolima istog korijena bez prefiksa ili s drugim prefiksom koji imaju objekt u akuzativu (*послушать/слушать песни* — *poslušati/slušati pjesme*) ili u akuzativu i genitivu (*поесть хлеб/хлеба* — *pojesti/jesti kruh/kruha, купить книги/книг* — *kupiti/kupovati knjige/knjiga*).



6. Genitiv uz glagole u bezličnoj upotrebi.

a. Uz glagole *остаться/оставаться, недоставать, хватить/хватать, нехватить/нехватать, прибавить/прибавлять* — *ostati/ostajati, nedostajati, dostati/dostajati, nestati/nestajati, trebati* i dr., koji dolaze u bezličnim oblicima aktiva i pasiva, genitiv ima službu logičkog subjekta<sup>5</sup>, predstavljeno u neodređenoj količini.

*Хватает сил*  
*Нехватает времени*  
*Осталось хлеба*  
*Этого недоставало*  
*Ostat će kruha*  
*Nedostaje nam snage*  
*Nestalo je novca*  
*Treba nam strpljenja*  
*Došlo je turista iz cijele Evrope.*

Rečenice ovog tipa alterniraju u hrvatskom književnom jeziku s takvima, u kojima je subjekt u nominativu, a glagol u ličnom obliku. Tim se alternacijama ostvaruju dvije opozicije — bezlično : lično i partitivno : nepartitivno:

*nestalo je novca* — *nestao je novac*  
*ostat će kruha* — *ostat će kruh*  
*došlo je turista iz cijele Evrope* — *došli su turisti iz cijele Evrope.*

I nominativna i genitivna rečenica moguće su i u niječnom obliku:

*nije nestalo novca* — *nije nestao novac*  
*kruha neće ostati* — *kruh neće ostati*  
*nije došlo turista iz cijele Evrope* — *nisu došli turisti iz cijele Evrope.*

U ruskom je raspodjela ovakvih rečenica i alternacija nešto drugačija.

Neke od njih mogu alternirati kao prethodne, i to u potvrdnom i niječnom obliku:

*хлеба (не) осталось* — *хлеб (не) остался*  
*денег (не) найдется* — *деньги (не) найдутся*  
*(не) требуется разрешения* — *(не) требуется разрешение*

Druga grupa rečenica pojavljuje se u niječnom obliku, može imati alternacije kao one iz prijašnjih grupa, a po upotrebi gramatičkih oblika ili po leksičkom sastavu bitno se razlikuje od modela sastavljanja rečenica u hrvatskom:

*вопросов не возникает* — *вопросы не возникают*  
*проблем не существует* — *проблемы не существуют*

<sup>5</sup> Pored tradicionalnog termina *logički subjekt*, koji se ovdje upotrebljava, spominjemo za isti pojam *psihološki subjekt* (Stevanović) i *priloška oznaka vršitelja radnje* (Priručna gramatika).

*трудностей не встречалось — трудности не встречались*  
*писем не получено — письма не получены*

Treća grupa genitivnih rečenica, od reda niječnih, nema alternacije s nominativnim rečenicama u niječnom obliku, ali je moguća alternacija s nominativnom rečenicom u potvrdnom obliku:

*не имеется мест — места имеются*  
*не прошло и месяца — прошел месяц*  
*проблем не предстоит — проблемы предстоят*

Glagol *trebati* kao samostalan glagol<sup>6</sup> ima u hrvatskom ili srpskom jeziku dva načina upotrebe prema suodnosu subjekta i objekta odnosno lica i rekcije. Tako imamo paradigmu prelaznog glagola *trebam/trebaš/ treba/trebamo/trebate/trebaju koga/što* (ili: *tko/što treba koga/što*)

i paradigmu neprelaznog glagola s objektom u dativu:

*trebam/trebaš/ treba/trebamo/trebate/trebaju komu/čemu*  
(ili: *tko/što treba komu/čemu*).

U oba tipa može se ostvariti partitivno značenje, i to kod prelaznog glagola u objektu (*tko/što treba koga/čega*), a kod neprelaznog glagola u subjektu (*koga/čega treba komu/čemu*).

Ovdje nas zanima ovaj drugi slučaj jer je prvi obuhvaćen u grupi prelaznih glagola (v. točku 4.a.).

Tako imamo partitivno značenje s genitivom i nepartitivno značenje s nominativom u subjektu:

*Takvih nam ljudi treba — Takvi nam ljudi trebaju*  
*Treba ti domaće hrane — Treba ti domaća hrana*

(Odnos partitivnosti i nepartitivnosti kod prelaznog glagola *trebati* je ovakav:

*Takvih ljudi trebamo — Takve ljude trebamo*  
*Ti trebaš domaće hrane — Ti trebaš domaću hranu.*)

b. Uz glagol *быть* — *biti* u bezličnom obliku genitiv u funkciji logičkog subjekta upotrebljava se šire i češće u hrvatskom književnom jeziku nego u ruskom.

U ruskom tu upotrebu nalazimo samo uz niječne oblike glagola, s tim da se u značenju sadašnjeg vremena upotrebljava *нет* + genitiv:

*нет времени*  
*не было электричества*  
*не будет бумаги*

U odgovarajućim potvrdnim formama na mjestu genitiva stoji nominativ:

<sup>6</sup> Ovdje ne ulazimo u upotrebu glagola *trebati* u nesamostalnom značenju (*treba govoriti i treba da govoriš*).



*есть время  
было электричество  
будет бумага.*

U hrvatskom ili srpskom jeziku partitivni se genitiv upotrebljava kako uz niječne tako i uz potvrdne bezlične oblike glagola *biti*. U sadašnjem vremenu umjesto toga glagola sve više se upotrebljava glagol *imati/nemati*:

*nije bilo vremena — bilo je vremena  
neće biti struje — bit će struje  
nema olovaka — ima olovaka  
Dok je (ima) kruha, dobro je.  
Kad nije (nema) kruha, zlo je.*

Glagol *imati* kao prelazan glagol ima redovan objekt u akuzativu, a uz neke objekte u genitivu može izricati i partitivno značenje:

<i>imam majku</i>	<i>imam vremena</i>
<i>imaš li knjigu?</i>	<i>imaš li knjigā?</i>
<i>imamo prijatelje</i>	<i>imamo prijateljā</i>

Glagol *nemati* u partitivnom značenju ima obavezno objekt u genitivu:

*nemam vremena  
nemaš knjigā  
nemamo prijateljā*

U nepartitivnom značenju ovaj glagol, koji više od drugih čuva pozicije tzv. slavenskog genitiva<sup>7</sup>, ima u objektu mnogo češće genitiv nego akuzativ. Ovaj posljednji ipak nije isključen iz upotrebe, osobito kad je nijekanje ublaženo ili ograničeno:

*nemam stana  
nemam majke  
nemam novi stan  
nemam tu knjigu.*

Ruski adekvati ovim našim glagolima posjedovanja jesu isti oblici glagola *быть* (u sadašnjem vremenu *нет* i *есть*) kao i u bezličnoj upotrebi, a za oznaku lica služi prijedložna sveza *y + genitiv*:

*у меня (тебя, него itd.) есть + nominativ  
у меня (тебя, него itd.) нет + genitiv*

Ni u niječnom ni u potvrdnom obliku nema posebnog sredstva za izricanje partitivnog značenja:

*У меня есть мать — У меня нет матери  
У меня есть квартира — У меня нет квартиры*

<sup>7</sup> V. Menac (str. 65—76).

*У меня есть время — У меня нет времени*  
*У меня есть чай — У меня нет чая.*

Mogućnost ukazivanja na partitivno značenje postoji u ruskom samo u onim slučajevima gdje je riječ o posjedovanju ili neposjedovanju određenog tipa neke osobine ili predmeta (tada se upotrebljava *есть* i *нет*), a ne same osobine ili predmeta (tada se *есть* ne upotrebljava, a negaciju izriče *не*). Tako razlikujemo:

*У него есть седые волосы — У него нет седых волос*  
*У него седые волосы — У него не седые волосы.*

Prvom paru rečenica odgovara u hrvatskom književnom jeziku:  
*Он има сивједих власи — Он нема сивједих власи.*

Tu je značenje partitivno: ne potvrđuje se i ne niječe da netko ima власи (ili samo сивједє власи) uopće, nego da među власима ima ili nema сивједих.

Drugom paru rečenica odgovara:

*Он има сивједє власи — Он нема сивједє власи.*

Značenje ovdje nije partitivno: potvrđuje se odnosno niječe da su nečije власи u cijelosti сивједє.

## 7. Genitiv kao glavni dio genitivnih rečenica.

Ako genitivnima nazovemo rečenice bez predikata i s genitivom (kao jedinim ili osnovnim dijelom) u funkciji logičkog subjekta<sup>8</sup>, možemo konstatirati da one dolaze u nekoliko osnovnih oblika, među kojima se ističu usklične rečenice.

a. U uskličnim genitivnim rečenicama s jakim emfatičkim značenjem (čudenje, divljenje, ogorčenje) genitiv u oba jezika označava veliku količinu ili broj. Genitiv je najčešće jedini dio rečenice, a može biti praćen uzvičkom ili kakvom riječju za isticanje. U izgovoru se obično ostvaruje visokim uskličnim intonacijama.

<i>Народу!</i>	{A} <i>ljúdi!</i>
{То-то} <i>детей!</i>	{A} <i>djece!</i>
<i>Камней-то!</i>	{A} <i>kamenja!</i>
<i>Сорняков!</i>	{A} <i>korova!</i>

Ovi bi se primjeri mogli shvatiti i tako da su u njima izostavljeni riječi *сколько*, *колько*, koje bi bile nosioci uskličnog značenja. U njihovoj odsutnosti emfatičnost se usredotočuje na imenici u genitivu te se pojačava intenzitet i uskličnost intonacije kao vanjskih pokazatelja te emfatičnosti.

U ruskom nalazimo isto značenje velike količine, ali s dodatkom informacije o tome kako se ona ostvaruje, u rečenicama s glagolskim predikatом u bezličnom obliku i genitivom kao logičkim subjektom:

<sup>8</sup> Termin prema Valginoj (str. 189).

*Сорняков наросло!*  
*Народу пришло!*<sup>9</sup>

b. Uskličnim genitivnim rečenicama može se u ruskom jeziku nešto u neodređenoj količini nuditi, najavljivati, prodavati:

*Яблок! Сладких яблок!*  
*Пирожков! Горячих пирожков!*

U hrvatskom takva upotreba postoji, ali je frekventnija uz uzvike *evo, eto, ено*:

*⟨Evo⟩ kolača! ⟨Evo⟩ slatkih kolača!*  
*⟨Evo⟩ kruha! ⟨Evo⟩ svježega kruha!*

U ruskom, naprotiv, uz uzvike takva značenja *вот, вон* dolazi nominativ:

*Вот пирожки! Вот сладкие пирожки!*  
*Вот хлеб! Вот свежий хлеб!*

c. Genitivne rečenice mogu uz različite tipove intonacije (različitu interpunkciju u pisanom obliku) izražavati uz isti leksički sastav razna značenja. Tako to može biti molba, zahtjev, iskazivanje potrebe za nečim, izraženo raznim tipovima usklične intonacije:

<i>Воды!</i>	<i>Vode!</i>
<i>Воздуха!</i>	<i>Zraka!</i>
<i>Света!</i>	<i>Svjetla!</i>

Uz upitnu intonaciju takav genitiv znači u oba jezika upitnu ponudu:

<i>Вина?</i>	<i>Vina?</i>
<i>Бумаги?</i>	<i>Papira?</i>
<i>Музыки?</i>	<i>Glazbe?</i>

Odgovor na takvo pitanje bit će isti genitiv s običnom silaznom intonacijom izjavnih rečenica:

<i>⟨Да,⟩ вина. ⟨Нет,⟩ воды.</i>	<i>⟨Da,⟩ vina. ⟨Ne,⟩ vode.</i>
<i>⟨Да,⟩ бумаги. ⟨Нет,⟩ целлофана.</i>	<i>⟨Da,⟩ papira. ⟨Ne,⟩ celofana.</i>
<i>⟨Да,⟩ музыки. ⟨Нет,⟩ беседы.</i>	<i>⟨Da,⟩ glazbe. ⟨Ne,⟩ razgovora.</i>

Svi navedeni primjeri ovise dakle o situaciji koja uvjetuje izricanje molbe (zahtjeva), pitanja i odgovora. Mogu se zamisliti i glagoli koji se u pojedinom slučaju podrazumijevaju, ali to je dosta nesigurna stvar jer izbor može varirati između *htjeti, željeti, trebati, moliti, tražiti, zahtijevati*, — s jedne strane, i *dati, donijeti, izvoljeti* — s druge. Mogućnost

<sup>9</sup> Ovakve rečenice po svom obliku i mogućnosti alterniranja s nominativnim ličnim rečenicama (*Народу пришло!* — *Народ пришел.*) pripadaju u grupu bezličnih rečenica (v. točku 6. a.). Mi ih spominjemo ovdje jer se u njima ponavljaju emfatičnost i uskličnost bezglagolne genitivne rečenice (*Народы!*), koje nisu karakteristične za ostale bezlične rečenice.



partitivno shvaćenog značenja određuje izbor imenice u genitivu, isto kao što bi pri nepartitivnom značenju to mogao biti akuzativ (uz koji bi se mogli podrazumijevati glagoli tipa *htjeti*, *željeti*, *zahtijevati*, odnosno *dati*, *pozvati* i sl.):

<i>Маму!</i>	<i>Mamu!</i>
<i>Врача!</i>	<i>Liječnika!</i>
<i>Документы!</i>	<i>Dokumente!</i>

d. Genitivne rečenice mogu biti skraćene varijante bezličnih rečenica sa značenjem »nema čega«. Takve su:

<i>Ни души.</i>	<i>Ni (žive) duše.</i>
	<i>Nikoga živog.</i>
<i>Ни следа.</i>	<i>Ni traga ni glasa.</i>

Teško je reći, da li je u ovakvim primjerima, gdje se nešto niječe, prisutno partitivno značenje. Može se shvatiti da nečega nema »niti u maloj mjeri«, što bi govorilo donekle u korist toga značenja, ali i tako da je nešto »potpuno odsutno«, što govori protiv toga značenja, premda se oba tumačenja dodiruju.

e. Genitivne rečenice sa značenjem želje u ruskom jeziku očito podrazumijevaju glagol *желать* i njegovu genitivnu rekciju:

*Успехов вам!*  
*Всего наилучшего!*  
*Счастливого пути!*  
*Ни пуха ни пера!*

I ovdje je, međutim, teško reći da li je riječ o partitivnom značenju: neki objekti to dopuštaju (*uspjesi* mogu biti u neodređenom broju), a neki ne (*sretan put* — putovanje — obično se shvaća kao cjelina). U hrvatskom je u takvim slučajevima akuzativ, opet kao odraz prelaznog glagola *željeti* i bez uzimanja u obzir mogućnosti njegova partitivnog značenja:

*Sretan put!*  
*Laku noć!*

8. Genitiv kao dopuna pridjevu. Dosta je malen broj pridjeva koji se vežu s genitivom. Neki su po značenju srodni s glagolima zasićenja (v. točku 5), npr. *полный*, *pun*, *sit*, drugi s glagolima želje (v. 4.b.), npr. *željan*, *gladan*, *žedan*, s glagolima vrijednosti, npr. *достойный*, *dostojan*, *vrijedan*. Tako se ostvaruju sveze:

<i>полный понимания</i>	<i>pun razumijevanja</i>
	<i>sit razgovora</i>
	<i>željan ljubavi</i>
	<i>gladan kruha</i>
	<i>žedan kiše</i>
<i>достойный дружбы</i>	<i>dostojan prijateljstva</i>
	<i>vrijedan pažnje</i>

Granice partitivnog genitiva nisu u gramatici čvrsto određene ni općenito prihvaćene. Većina se gramatičara drži njegovih užih granica, tj. smatra partitivnim samo onaj genitiv koji ovisi o količinskim riječima (brojeva, priloga, imenica) i onaj koji je objekt prelaznog glagola. Od jugoslavenskih gramatičara najšire mu granice postavlja M. Stevanović, koji partitivnim genitivom drži i onaj koji ovisi od glagola dodira, i tzv. slavenski genitiv, i tzv. genitiv igre, genitiv zakletve i dr.

Istina je da genitiv, kao padež osobito bogat značenjima, vrlo često sadrži elemente dvaju ili više značenja, pa u jednom kontekstu može prevagnuti jedno, a u drugom drugo. Poseban je problem niječnih izričaja, u kojima je genitiv osobito čest, jer, kao što je ovdje već na jednom mjestu spomenuto, ako se dobiva dojam potpunog nijekanja, potire se u većoj ili manjoj mjeri i značenje dijela u korist cjeline.

U ovom su radu stoga izneseni oni slučajevi upotrebe u kojima nam se partitivno značenje činilo dosta sigurnim, a ponegdje je izražena i neizbježna sumnja.

Materijal nam svakako pruža razloga za zaključak da je partitivni genitiv kako u ruskom tako i u hrvatskom književnom jeziku živa kategorija sa vrlo sličnom osnovnom distribucijom, ali i sa mnogim razlikama, tipičnim za svaki jezik posebno.

#### BIBLIOGRAFIJA

- E. Barić i dr., *Priručna gramatika hrvatskoga književnog jezika*, Zagreb 1979
- I. Brabec — M. Hraste — S. Živković, *Gramatika hrvatskoga ili srpskog jezika*, Zagreb 1952
- Грамматика русского языка, Том II, Синтаксис, Часть первая, АН СССР, Институт языкознания, Москва 1954
- Грамматика современного русского литературного языка, АН СССР, Институт русского языка, Москва 1970
- R. Katičić, *Sintaksa hrvatskoga književnog jezika. Načrt za gramatiku*, Zagreb 1986
- T. Maretić, *Gramatika i stilistika hrvatskoga ili srpskoga književnog jezika*, Drugo, popravljeno izdanje, U Zagrebu 1931
- R. Marojević, *Gramatika ruskog jezika*, Beograd 1983
- A. Menac, *Slavenski genitiv u suvremenom hrvatskom književnom jeziku*, *Jezik*, 3, 1978/79
- Русская грамматика, Том II, Синтаксис, АН СССР, Институт русского языка, Москва 1980
- B. Stanković, *Interferencija u predikatskim sintagmama ruskog i srpskohrvatskog jezika*, Beograd 1979
- M. Stevanović, *Savremeni srpskohrvatski jezik*, II, *Sintaksa*, Beograd 1969
- E. Steinfeldt, *Dictionnaire des fréquences des mots dans la langue russe moderne*, Moscou 1969
- Н. С. Валгина, *Синтаксис современного русского языка*, Москва 1973

Резюме

ПАРТИТИВНЫЙ РОДИТЕЛЬНЫЙ В РУССКОМ И ХОРВАТСКОМ  
ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКАХ

Одним из старых и хорошо сохранившихся значений беспредложного родительного падежа является партитивное значение. В русском и хорватском или сербском языках партитивный родительный употребляется:

1) после числительных, количественных наречий, существительных, обозначающих меру или количество; в этой позиции его употребление обязательно;

2) с переходными глаголами определенных семантических групп; в этой позиции родительный (в партитивном значении) чередуется с винительным (в непартитивном значении);

3) с некоторыми непереходными глаголами в безличном употреблении; в этой позиции родительный (в партитивном значении) чередуется с именительным (в личном предложении и в непартитивном значении);

4) в безглагольных предложениях самостоятельное употребление партитивного родительного имеет несколько вариантов значения.

В общих рамках сходства имеются в каждом из двух языков своеобразные черты отличия.